

ZIB Med

Zentrum für Internationale Beziehungen der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln

Prodekanat für Strategie und Internationales

Prodekan: Univ.-Prof. Dr. med. J. P. Klußmann

Leitung: Dr. Benjamin Köckemann



Joseph-Stelzmann-Str. 20
Forum| Gebäude 42

Tel. 0221-478-5570



benjamin.koeckemann@uk-koeln.de
zibmed@uk-koeln.de



<https://medfak.uni-koeln.de/internationales/ueber-das-zib-med>



Team ZIB Med



› Leitung: Dr. Benjamin Köckemann



› Referent für ausländische Vollzeitstudierende, Gastärzt*innen und Gastwissenschaftler*innen: Dr. Gian Paolo Marcuzzi



› Referentin für Studierendenaustausch und Büroleitung: Clara Harms



› Referentin Auslandsstudium: Aneta Deneva
Studentische Hilfskräfte Kai Wessendorf und Erik Gordon



› Referentin für Studierendenaustausch: Nuara Rothgenger



› Referentin für Kurzzeitstudierende aus dem Ausland: Andrea Kurze



Sprechzeiten des ZIB Med WS 24/25 (i.d.R. online per Zoom)

Stand 24.09.2024

Montag	14:00 – 15:30	OUTGOINGS: Anerkennungen von Studienleistungen aus dem Ausland	Clara Harms (clara.harms@uk-koeln.de)
Dienstag			
Mittwoch	13:00 – 14:00	OUTGOINGS: Ausstellung von Bewerbungsunterlagen (Letters, Transcripts, Bescheinigungen) INCOMINGS: Organisation von PJ	Nuara Rothgenger (nuara.rothgenger@uk-koeln.de)
Donnerstag	14:00 – 16:00 (persönlich, vor Ort)	INCOMINGS	Andrea Kurze (andrea.kurze@uk-koeln.de)
Freitag	11:00 – 13:00	OUTGOINGS	Aneta Deneva (aneta.deneva@uk-koeln.de)
	Nach Vereinbarung	Gastärzte*innen und Gastwissenschaftler*innen	Dr. Gian Paolo Marcuzzi (gian.marcuzzi@uk-koeln.de)
	Nach Vereinbarung	INCOMINGS	Paula Schulte (paula.schulte@uk-koeln.de)
	Nach Vereinbarung	OUTGOINGS	Kai Wessendorf kai.wessendorf@uk-koeln.de
	Nach Vereinbarung	OUTGOINGS	Erik Gordon erik.gordon1@uk-koeln.de

PJ im Ausland...?

Zwei Wege führen zum Ziel

PJ an einer Partneruniversität

Bewerbung über das ZIB Med

PJ an einer Nicht-Partneruniversität

Bewerbung eigenständig beim Lehrkrankenhaus

Beratung durch das „Outgoings“-Team
während der Sprechzeiten nach vorheriger Terminvereinbarung

- PJ-Liste Ausland: https://medfak.uni-koeln.de/sites/MedFakDekanat/ZIB-Med/Outgoings_Dateien/PJ-Liste_Stand_Juni_2023.pdf
- Aufnahme neuer Krankenhäuser (Äquivalenzbescheinigung)
- Merkblatt zum PJ im Ausland
- mehrsprachige Vordrucke der Bescheinigung

Erforderliche Unterlagen (Letter of Recommendation, Bescheinigungen, etc.)
sind im ZIB Med erhältlich.



Das Netzwerk in Europa



Erasmus+

50 europäische Partnerschaften

Universität zu Köln



Das Netzwerk - außereuropäische Partneruniversitäten

Studiengebühren

New York: 1 Platz befreit und 1 Platz mit vergünstigter Studiengebühr von 3.000 \$ für ein halbes Tertial



Bewerbungsfrist Partneruniversitäten für das Akademische Jahr 2025/2026* im ZIB Med

**Außereuropäische und europäische
(Erasmus+) Auslandsaufenthalte:**

01.12.2024

*Zweites und Drittes Tertial der Mai-Kohorte 2025

*alle drei Tertiale der November-Kohorte 2025

*Erstes Tertial der Mai-Kohorte 2026



Bewerbungsunterlagen

Die notwendigen Bewerbungsunterlagen finden Sie unter **Medizinische Fakultät / Internationales / Studium im Ausland / Partneruniversitäten / Bewerbungsunterlagen**

Bewerbungsportal für das AJ 25/26 öffnet am **1.7.24**

<https://zibmed-outgoings.uni-koeln.de/login/auth>

WICHTIG: Den Link zu dem Online-Bewerberportal finden Sie hier: [Anmeldung \(uni-koeln.de\)](#). Das Online-Bewerbungsportal wird ab dem **01.07.2024** für neue Bewerbungen für das AJ 25/26 freigeschaltet.

Unvollständige und verspätete Bewerbungen werden nicht berücksichtigt! Die Bewerbung gilt als vollständig abgegeben, wenn Sie den Button "Einreichen" anklicken und eine Eingangsbestätigung bekommen. Sollten Sie den Button "Einreichen" nicht sehen, haben Sie Pflichtunterlagen nicht hochgeladen.

Sie können einen **Zweit- und einen Drittwunsch** eintragen, müssen dies aber nicht zwingend. Bitte beachten Sie allerdings, dass Sie somit erheblich Ihre Chancen erhöhen, einen Platz zu bekommen. Sollten Sie nur einen Wunsch eingeben und den Platz nicht bekommen, dürfen Sie Restplätze beanspruchen, allerdings erst nachdem alle Bewerber*innen, die drei Wünsche eingetragen haben, einen Platz bekommen haben.

Ausreichende Sprachkenntnisse des Gastlandes sollten anhand eines neulich (nicht älter als 2 Jahre) erworbenen Sprachzertifikates bis zum Bewerbungsschluss nachgewiesen werden. Ein Abiturzeugnis kann auch als Sprachnachweis miteingereicht werden. Bitte berücksichtigen Sie dabei, dass ein Sprachzeugnis bei der Auswahl durch das ZIB Med (unabhängig davon, was die Partneruni verlangt) höher als das Abiturzeugnis gewertet wird und dass manche Partneruniversitäten keine Abiturzeugnisse akzeptieren.

Anerkennung
Bewerbungsfrist
Bewerbungsunterlagen
Bewerbungsunterlagen Auslandssemester (Erasmus+ SMS)
Bewerbungsunterlagen Auslandssemester aussereuropäisch
Bewerbungsunterlagen PJ und PJ-Splitting (Erasmus+ SMP)
Bewerbungsunterlagen PJ und PJ-Splitting aussereuropäisch
Anerkennung Auslandssemester
Unterlagen nach der Mobilität



Vorbereitung auf den Auslandsaufenthalt

Sprachkurs	Versicherungen	Sonstiges
<ul style="list-style-type: none">• Professional Center in Kooperation mit Berlitz• Sprachkurse der Philosophischen Fakultät über Studium Integrale• Spanisch-Crashkurse der VHS in Kooperation mit der Philosophischen Fakultät• DAAD-Sprachzeugnis Englisch und Spanisch im Sprachlabor der Philosophischen Fakultät• Französisch: <i>Institut Français</i>• Italienisch: <i>Instituto Italiano di Cultura</i>• Portugiesisch: <i>Portugiesisch-Brasilianisches Institut</i>• Spanisch: <i>Instituto Cervantes</i>	<ul style="list-style-type: none">• Auslandsrankenversicherung• Berufshaftpflichtversicherung für Medizinstudierenden• Unfallversicherung• private Haftpflichtversicherung	<ul style="list-style-type: none">• Impfungen• Visum• Unterkunft suchen• Sicherheitshinweise des Auswärtigen Amtes beachten

Erfahrungsberichte von Partner- und Nicht-Partneruniversitäten lesen:
<https://medfak.uni-koeln.de/internationales/studium-im-ausland/erfahrungsberichte>



Fördermöglichkeiten

Erasmus+	International Office	Sonstiges
<ul style="list-style-type: none">• Erasmus+ SMP (Auslandspraktikum sowohl an Partner- als auch an Nicht-Partneruniversitäten im europäischen Ausland)• Seit Kurzem ist eine Erasmus SMP-Förderung für PJ in der Schweiz ebenfalls neben dem Erhalt des Unterassistenten-gehaltes möglich.	<ul style="list-style-type: none">• PROMOS für das außereuropäische Ausland• Zuschuss „Studieren mit Kind“• Stipendium für Studierende mit besonderer Bedürftigkeit	<ul style="list-style-type: none">• Auslands-BAföG• DAAD-Stipendiendatenbank• Stiftungsstipendien• Mystipendium.de



Anerkennung des PJ

PJ-Verlauf	PJ-Standort	PJ-Nachweise
<p>Das Praktische Jahr ist in drei Tertialen unterteilt und muss zu den vorgegebenen PJ-Zeiten absolviert werden:</p> <p>16 Wochen Chirurgie</p> <p>16 Wochen Innere Medizin</p> <p>16 Wochen Wahlfach</p> <p>Alle Tertiale können in je 8 Wochen Ausland/Inland oder Inland/Ausland gesplittet werden.</p> <p>Alle drei Tertiale dürfen als ganze Tertiale im Ausland absolviert werden.</p>	<p>LPA PJ-Auslandsliste – alle Lehrkrankenhäuser sind hauptsächlich für Chirurgie und Innere Medizin anerkannt.</p> <p>Studierende haben die Möglichkeit die Anerkennung eines neuen, noch nicht gelisteten Lehrkrankenhauses oder eines Wahlfaches im ZIB Med zu beantragen -> <i>Äquivalenzantrag</i></p> <p>Prüfung der Gleichwertigkeit anhand von festgelegten Kriterien durch Hochschulvertreter*innen der Medizinischen Fakultät</p>	<p>Die Anerkennung des Praktischen Jahres erfolgt durch Vorlage aller PJ-Bescheinigungen (bei gesplitteten Tertialen zusätzlich des Splittingantrages) beim LPA</p> <p>Mehrsprachige Vordrucke der Bescheinigung</p> <p>Merkblatt zum PJ im Ausland</p> <p>Sprachzeugnis/Nachweis Englisch als Lehrsprache</p>



Ausfertigungsdatum:.....

Stand: August 2016

beabsichtigt, ein Tertial (8/16 Wochen) ihrer/seiner gemäß § 3 der Approbationsordnung für Ärzte (ÄAppO) in der Krankenanstalt durchzuführenden praktischen Ausbildung

im klinisch - praktischen Fachgebiet

Universität in NRW:

Name des Hochschullehrers:

Telefonnummer:

E-Mail-Adresse:

.....

an der Universitätsklinik / dem der Universität zugeordneten Lehrkrankenhaus

ÄQUIVALENZBESCHEINIGUNG

zur Vorlage bei der Bezirksregierung Düsseldorf, Dezernat 24, Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen

.....
.....
.....
.....
.....

Gleichwertigkeit (Äquivalenz) von praktischen Ausbildungszeiten (PJ) im Ausland im Rahmen des Medizinstudiums:

.....
(genaue Namensbezeichnung der Klinik; mit Postanschrift, ggfs. die Abteilung genau bezeichnen)

Frau / Herr stud.med.:

geboren am:

Anschrift:

Telefonnummer:

Handynummer:

E-Mail-Adresse:

Universität in NRW:

der Universität:

.....
.....
.....

Land:

.....

zu absolvieren.



Fachliche Beurteilung des bescheinigenden Hochschullehrers

Die Praktische Ausbildung im oben bezeichneten Fachgebiet an der oben bezeichneten Krankenanstalt **entspricht** nach meinen Erkenntnissen und nach meinem persönlichen Eindruck, den ich

- a) selbst vor Ort im Ausland,
- b) im fachlich-kollegialen Gespräch mit dem dortigen (ausländischen) Fachvertreter etc.,
- c) aus anderen Erkenntnisquellen:

.....
.....

(Bitte angegebene Erkenntnisquelle möglichst konkret bezeichnen!!!)

gewonnen habe, im Ergebnis einer hiesigen praktischen Ausbildung. Ich kann daher eine Anrechnung dieser praktischen Studienleistungen im Ausland gegenüber dem Landesprüfungsamt Nordrhein-Westfalen empfehlen.

Es ist insbesondere auch sichergestellt, dass die Studentin/der Student an der – bezeichneten - zur praktischen Ausbildung vorgesehenen ausländischen Krankenanstalt entsprechend seinem Ausbildungsstand unter Anleitung, Aufsicht und Verantwortung eines auszubildenden Arztes – ganztägig an den Wochenarbeitsdagen – ihr/ihm zugewiesene ärztliche Verrichtung durchführen wird und an den dort abgehaltenen klinischen Besprechungen einschließlich der arznei-therapeutischen und klinisch-pathologischen Besprechungen teilnehmen kann.

Die bezeichnete Krankenanstalt verfügt in den zur Ausbildung vorgesehenen Fachabteilungen Innere Medizin oder Chirurgie über mindestens 60 Krankbetten (Nachweis über die Bettenanzahl bitte beifügen!).

Eine zu mindestens konsiliarische Betreuung dieser Abteilung durch Fachärzte für Augenheilkunde, Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde, für Neurologie und für Röntgen- und Strahlenheilkunde ist ebenfalls gegeben.

Diese ausländische Krankenanstalt verfügt zudem über folgende, den hiesigen Ausbildungsanforderungen entsprechende Einrichtungen bzw. kann auf diese zurückgreifen; diese Einrichtungen sind der Studierenden/dem Studierenden im Rahmen seiner ärztlichen Ausbildung auch zugänglich:

1. eine leistungsfähige Röntgenabteilung,
2. eine fachwissenschaftliche Bibliothek,
3. eine Prosektur,
4. ein leistungsfähiges Laboratorium,
5. ausreichende Räumlichkeiten für Aufenthalt und Unterrichtung auch der deutschen bzw. hier immatrikulierten Studierenden und
6. (nur soweit eine Ausbildung im Fachgebiet "Innere Medizin" durchgeführt werden soll) Unterrichtslaboratorien mit einer Grundausstattung, in denen

auch die deutschen bzw. hier immatrikulierten Studierenden unter der Anleitung eines für diese Aufgabe zur Verfügung stehenden medizinisch-technischen Assistenten oder einer sonst hierzu geeigneten Person Routineuntersuchungen zu Ausbildungszwecken durchführen können.

Sonstige, ggfs. besondere Bemerkungen zur Ausbildungssituation an der oben bezeichneten ausländischen Krankenanstalt:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Der/Die Studierende versichert ausdrücklich, dass er/sie die Einhaltung der Vergütungshöchstgrenze gemäß § 3 Abs. 4 S.8ff. ÄAppO durch die ausländische Krankenanstalt in eigener Verantwortung sicherstellt.

Der Äquivalenzbescheinigung sind Informationen (z.B. aus dem Internet) über die ausländische Universitätsklinik/ das ausländische Lehrkrankenhaus beizufügen. Daraus muss mindestens auch hervorgehen, dass es sich um das Universitätsklinikum oder um ein Lehrkrankenhaus der ausländischen Universität handelt; andernfalls ist zusätzlich eine Erklärung der ausländischen Universität hierüber beizufügen (Muster im Anhang zur Äquivalenzbescheinigung).

Unterschriften:

.....
(Student/in)

.....
(Universitäts-/Prof./
Privatdozent)

Name der Universität:

Gegenzeichnung des Dekanats:

..... (Siegel)



Splitting-Antrag

Beim ZIB Med fünf Wochen vor Beginn des gesamten PJs zu stellen, unabhängig davon welches Tertial gesplittet wird.

Nach dem letzten gesplitteten Tertial und Abgabe der Nachweise, wird der genehmigte Antrag an die Studierenden ausgehändigt.

Bitte nicht unterschreiben und nicht datieren!

Einbeziehungserklärung A für Splittingvorhaben zur Vorlage beim LPA NRW

Für die Universität: _____ *Musteruni/Musterstadt* _____ gibt die zuständige Stelle der medizinischen Fakultät folgende Erklärung ab:

Einbeziehungserklärung zum „Splitting“ von PJ-Tertialen in ausländischen Universitätskliniken bzw. dazugehörigen akademischen Lehrkrankenhäusern (Ausnahme zu § 3 Abs. 2 a S. 1 ÄAppO)

Die Universität _____ zu Köln _____ möchte die in der nachfolgenden Aufstellung konkret bezeichnete/n Ausbildungsstätte/n (Universitätsklinikum bzw. dazugehöriges akademisches Lehrkrankenhaus) als ausdrücklich ausbildungsg geeignet für die Dauer von 8 Wochen mit in ihre Ausbildung im Praktischen Jahr einbeziehen

- aufgrund eines mit der ausländischen Universität bestehenden Kooperationsabkommens
- aufgrund anderer ausbildungsfachlicher Erkenntnisse oder fachlicher Zusammenarbeit/ Austausch mit der ausländischen Universität

Die o.g. Universität befürwortet demzufolge das in der nachfolgenden Aufstellung konkret dargestellte Splittingvorhaben des/der Studierenden

Name: _____ *Mustermann* _____ Vorname: _____ *Max* _____

Heimatuniversität: _____ *Universität zu Köln* _____ geb. am: _____ *01.01.19XX* _____

Tertial	Zeitraum	Fach	Land und konkrete Bezeichnung der Ausbildungsstätte
Innere Medizin	<i>20.05.19-14.07.19 15.07.19-08.09.19</i>	Innere Medizin	<i>Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln Musterkrankenhaus, Stadt/Land</i>
Chirurgie	<i>09.09.19-29.12.19</i>	Chirurgie	<i>Musterkrankenhaus, Stadt/Land</i>
Wahlfach (außer Allgemeinmedizin)	<i>30.12.19-23.02.20 24.02.16-19.04.20</i>	Pädiatrie	<i>Musterkrankenhaus, Stadt/Land Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln</i>

Hinweis:

Diese grundsätzliche Splittingempfehlung ersetzt nicht die ggfs. im Einzelfall erforderliche Vorabklärung der inhaltlichen Gleichwertigkeit der Ausbildung im Ausland im Hinblick auf § 12 i.V.m. §§ 3, 4 ÄAppO durch den beantragenden Studierenden.

Datum: _____

(Siegel/Stempel)

(Unterschrift)

Ansprechpartner bei der Med. Fakultät
für evtl. Rückfragen seitens des LPA:

Name: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____



Certificate concerning practical training (final Year) englisch 02/2010

Bescheinigung über die praktische Ausbildung in der Krankenanstalt
(Praktisches Jahr)

The medical student

Der/Die Studierende der Medizin _____

born _____ at _____
geboren am _____ in _____

has regularly participated (under my supervision and guidance) in the practical training at the undermentioned hospital.

hat regelmäßig an der unter meiner Leitung in der unten bezeichneten Klinik/Krankenanstalt durchgeführten Ausbildung teilgenommen.

The practical training has been carried out in the ward of -

Die Ausbildung erfolgte auf der Abteilung für -

Period of Training from _____ to _____
Zeitdauer der Ausbildung von _____ bis _____

Interruptions: no / yes from _____ to _____
Fehlzeiten: nein / wenn ja: von _____ bis _____

The training Hospital is University Hospital of the University of -
Die Ausbildung wurde durchgeführt am Universitätskrankenhaus der Universität von -

The training Hospital is a designated Teaching Hospital of the Medical Faculty of the University of -
Die Krankenanstalt ist zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität -

_____, the den _____
(location) (date)

(Name of Hospital) (Name der Ausbildungsstätte)

(Signature of the competent medical superintendent)
(Unterschrift des zuständigen Ausbildungsarztes)

Seal / Stempel



PJ-Zeugnis
Bestätigung über die
praktische Ausbildung

1. Seite der PJ-
Bescheinigung ist bei
anerkannten
Krankenhäusern,
zusammen mit dem vom
ZIB Med genehmigten
Splittingantrag, für die LPA-
Anerkennung ausreichend.

Innere, Chirurgie oder
Wahlterial

Bitte nicht vordatieren!

Unterschrift des
zuständigen Arztes des
Krankenhauses

**Bestätigung des
Studierendenstatus durch
die Universität**

To the Examination-board of Medicine and Pharmacy (North-Rhine Westfalia, Germany)

An das Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen, Deutschland

We hereby confirm, that the medical student

Wir bestätigen hiermit, daß die / der Studierende der Medizin

born _____ at _____
geboren am _____ in _____

had been put on a par with the regular medical students during his/her stay at the
in seinen Rechten und Pflichten den betreffenden Medizinstudenten während seines / ihres Aufenthaltes am

(Hospital / University)
(Krankenanstalt / Universität)

from _____ to _____
von _____ bis _____

gleichgestellt war.

She/He has had the same rights, duties and responsibilities like the regular medical students of the University of

Sie / Er hatte dieselben Rechte, Pflichten und Verantwortlichkeiten wie Medizinstudentinnen/en der Universität von

_____, the den _____
(location) (date)

Dean of the Faculty of Medicine, University of

Der Dekan der Medizinischen Fakultät der Universität von

**Unterschrift und Siegel der
zuständigen Universität**

(Signature / Unterschrift)

Seal / Stempel

**Im Zweifelsfall bitte
Beratung im ZIB Med
aufsuchen!**



**Nachweis Englisch als
Lehrsprache**

Certificate of teaching language

We hereby confirm that the medical student of the University of Cologne

Name:	
First name(s):	
Date of birth:	
Place of birth:	

Der Nachweis ist erforderlich, wenn die Lehrsprache im Krankenhaus Englisch ist, aber daneben auch andere Sprachen im Land gängig sind.

has completed the following practical training under my supervision:

Period of training	
Department	
Name of Hospital	
Name of University	

Im Zweifelsfall lieber ausstellen lassen.

We also confirm that English is the language of instruction (in addition to the official language _____) at our hospital _____ and that the student had sufficient language skills to complete the elective without any obstacles.

(location, date)

(Signature of the competent medical superintendent)

(Seal)



**Vielen Dank
für Ihre
Aufmerksamkeit**



und viel Erfolg bei Ihrem Auslandsaufenthalt!

